

Document Citation

Title	Bad timing
Author(s)	
Source	<i>Internationale Filmfestspiele Berlin</i>
Date	1980 Feb 18
Type	program note
Language	French German English
Pagination	
No. of Pages	4
Subjects	Roeg, Nicolas (1928), London, England
Film Subjects	Bad timing, Roeg, Nicolas, 1980

BAD TIMING

Großbritannien, 1979
Regie: Nicolas Roeg

Blackout



Contretemps

30. Internationale
FilmFest spiele
Berlin
18.-29. Februar 1980

BAD TIMING

Produktion¹
Produzent²
Co-Produzent³
Regie⁴
Drehbuch⁵
Kamera
Schnitt⁶
Bauten⁷
Ton⁸

JEREMY THOMAS
AIVAR KAULINS
TIM VAN RELLIM
NICOLAS ROEG
YALE UDOFF
TONY RICHMOND
TONY LAWSON
DAVID BROCKHURST
TONY JACKSON

Darsteller:¹⁰

Dr. Alex Linden
Milena Flaherty
Inspektor Netusil
Stefan Vognic
Schwätzer
Amy

ART GARFUNKEL
THERESA RUSSELL
HARVEY KEITEL
DENHOLM ELLIOTT
DANIEL MASSEY
DANA GILLESPIE

Länge: 3.561 m, 125 Minuten

Format: CinemaScope, 1 : 1, 85, Farbe

Weltvertrieb:¹¹ Rank Film Distributors,
London

Deutscher Verleih:¹² 20th-Century Fox,
Hainer Weg 37-53,
6 Frankfurt/Main 70

NICOLAS ROEG



Biografie:

Geboren 1928 in London. Er begann seine Karriere als Cutter in den britischen Studios der Hollywoodfirma MGM. Anschließend arbeitete er zuerst als Kamera-Assistent, danach als Kameramann. Eine Zeitlang arbeitete er fürs Fernsehen, schrieb und inszenierte mehrere TV-Shows und drehte mehrere Serien. Als Chefkameramann kehrte er zum Film zurück. Seine erste Spielfilmregie absolvierte er zusammen mit dem Drehbuchautor Donald Cammell: PERFORMANCE.

Biography:

Born 1928 in London. Worked first as an editor in MGM's British studios. Then as an assistant cameraman, then as a cameraman. After working for a while in television, writing and directing a number of shows and series, he returned to film as a director of photography. He co-directed his first feature, PERFORMANCE, with scriptwriter Donald Cammell.

Biographie:

Né à Londres en 1928. Il commence sa carrière comme monteur aux studios britanniques de la société hollywoodienne MGM. Ensuite il travaille d'abord comme photographe-assistant, puis comme photographe. Il travaille un certain temps pour la télévision, écrit et met en scène plusieurs TV-Shows et tourne plusieurs séries. Il retourne au cinéma comme chef photographe. Il réalise son premier long-métrage avec le scénariste Donald Cammell: PERFORMANCE.

Filmografie NICOLAS ROEG

Als Camera Operator:

1958: THE GREAT VAN ROBBERY (DER DICKE VON SCOTLAND YARD), Regie: Max Varnel, A WOMAN POSSESSED. Kamera: Jimmy Wilson, Regie: Max Varnel, MOMENT OF INDISCRETION. Kamera: Jimmy Wilson, Regie: Max Varnel, THE MAN INSIDE (DER MANN OHNE NERVEN).

Kamera: Ted Moore, Cyril Knowles, Regie: John Gilling; 1959: THE CHILD AND THE KILLER. Kamera: Jimmy Wilson, Regie: George Sherman, PASSPORT TO SHAME. Kamera: Jack Asher, Regie: Alvin Rakoff; 1960: JAZZ BOAT, Kamera: Ted Moore, Regie: Ken Hughes, THE TRIALS OF OSCAR WILDE (DER MANN MIT DER GRÜNEN NELKE), Kamera: Ted Moore, Regie: Ken Hughes, THE SUNDOWNERS (DER ENDLOSE HORIZONT), Kamera: Jack Hildyard, Regie: Fred Zinnemann.

Als Kameramann:

1961: INFORMATION RECEIVED (SCOTLAND YARD HÖRT MIT), Regie: Robert Lynn; 1962: LAWRENCE OF ARABIA (LAWRENCE VON ARABIEN) (2nd unit-Kamera zusammen mit Skeets Kelly und Peter Newbrook), Kamera: Freddie Young, Regie: David Lean, DR. CRIPPEN, Regie: Robert Lynn; 1963: JUST FOR FUN, Regie: Gordon Flemyng, THE CARETAKER (DER HAUSMEISTER), Regie: Clive Donner; 1964: NOTHING BUT THE BEST (MAN GEHT WIEDER ÜBER LEICHEN), Regie: Clive Donner, EVERY DAY'S A HOLIDAY, Regie: James Hill, VICTIM FIVE, Regie: Robert Lynn, THE MASQUE OF THE RED DEATH (DIE MASKE DES ROTEN TODES, früher: SATANAS - DAS SCHLOSS DER BLUTIGEN BESTIE), Regie: Roger Corman, THE SYSTEM, Regie: Michael Winner, JUDITH (JUDITH) (ergänzende Fotografie und Regie des zweiten Aufnahmeteams), Kamera: John Wilcox, Regie: Daniel Mann; 1966: A FUNNY THING HAPPENED ON THE WAY TO THE FORUM (TOLL TRIEBEN ES DIE ALTEN RÖMER), Regie: Richard Lester, FAHRENHEIT 451, Regie: Francois Truffaut, CASINO ROYALE (CASINO ROYALE) (ergänzende Fotografie), Kamera: Jack Hildyard, Regie: John Huston, Val Guest, Robert Parrish, Ken Hughes, Joseph McGrath; 1967: FAR FROM THE MADDING CROWD (DIE HERRIN VON THORNHILL), Regie: John Schlesinger; 1968: PETULIA (PETULIA), Regie: Richard Lester.

Als Drehbuchautor:

1963: DEATH DRUMS ALONG THE RIVER (zusammen mit Harry Alan Towers, Kevin Kavanaugh und Lawrence Hunlington), Regie: Lawrence Hunlington; 1964: A PRIZE OF ARMS (zusammen mit Kevin Kavanaugh), Regie: Cliff Owen.

Als Regisseur:

1968: PERFORMANCE (PERFORMANCE), Regie zusammen mit Donald Cammell, auch Kamera; 1971: WALKABOUT. Auch Kamera; 1973: DON'T LOOK NOW (WENN DIE GONDELN TRAUER TRAGEN); 1975: THE MAN WHO FELL TO EARTH (DER MANN, DER VOM HIMMEL FIEL); 1979: BAD TIMING (BLACK OUT).

1) Production company/société de production
2) Producer/producteur
3) Executive producer/producteur délégué
4) Director/réalisateur

5) Script/scénario
6) Editor/montage
7) Art director or production designer/décors
8) Sound/son

9) Narrator/narrateur
10) Cast/fiche artistique
11) Foreign sales/vente à l'étranger
12) German distributor/distributeur allemand

Der absolute Voyeur: ein kritischer Blick

„Wenn wir uns nicht begegnen, gibt es immer die Möglichkeit, daß es ideal gewesen wäre“: mit diesen Worten – gequält, vorsichtig und etwas bevormundend – weicht Alex Linden den erotischen Avancen von Milena aus. Wie alle Beziehungen enthält auch diese in den ersten Unterhaltungen schon den Keim für das Ende. Noch sind aber weder wir noch die Beteiligten angewiesen, das zu bemerken.

Der Witz hinter Alex Lindens Schlagfertigkeit ist tödlich ernst: die Perfektion, die er so unbescheiden anstrebt, ist eine Vorstellung, die keine direkte Konfrontation mit der Wirklichkeit überleben kann, die er trotzdem begierig – und ein bißchen pedantisch und destruktiv – anstrebt und für deren Verwirklichung er mit höchsten Moralvorstellungen ansetzt, seine Geliebte zu erziehen. Die Tatsache, daß seine erotische Beziehung zu ihr – seiner Meinung nach – ziemlich perfekt ist, stützt seinen dialektischen Eifer nur. Er rutscht ganz unbewußt in eine Arzt-Patient-Beziehung und er – der Psychoanalytiker – beginnt sich so zu benehmen, als gäbe es für ihn das Unbewußte nicht, als hätten seine Seele oder seine Gelüste keine tiefen Winkel, die nicht aufs ordentlichste rationalisiert werden könnten. Alex ist gierig aber er hält sich für großzügig; er will besitzen aber er hält sich für desinteressiert; er ist irrational, aber er hält sich für einen logisch Denkenden. Im Widerspruch zu den ersten Grundsätzen seines Berufes verleugnet er für sich die Kluft zwischen Traum und Realität. Er leidet. Am meisten natürlich, weil das Objekt seiner brennenden Leidenschaften sich weigert, seine Existenz nach den theoretischen Regeln von Alex auszurichten.

Wie Swann (und es gibt noch weitere Proustsche Dimensionen) interpretiert Alex jede Entfernung von seinem eigensinnigen Traum von Perfektion als einen verräterischen Akt, und er beginnt Beweise für die moralische Anklage zu sammeln. Er kann nicht akzeptieren, daß Milena – egal, wie nah sie sich beide sind – ihre Existenz von seiner entfernt halten muß. Die Kamera zeigt ihn immer von ihr getrennt – durch Glaswände, Fensterglas, andere Leute – und wie er sie mißbilligend betrachtet. Da er sie für eine Verräterin hält, benimmt er sich wie ein Spion. Oder ein Voyeur. Oder ein Schnüffler. Die Brillanz von Roegs Regie liegt in dem Ansatz, diese drei Rollen anzugleichen: die Psychen seiner beiden Protagonisten brechen sich gegenseitig genauso, wie die vielen Spiegel in dem Film seine Bilder zu Variationen des Themas brechen. So wie Alex seinen Studenten in einer Vorlesung vermitteln will: „Wir sind ständig isoliert, jeden und alles um uns herum bewachend und bespitzelnd. Wir sind alle Spione.“

Jan Dawson

The Absolute Voyuer: a critical view

“If we don’t meet, there’s always the possibility it could have been perfect. With these words – wry, cautions and lightly patronising – Alex Linden discreetly deflects the sexual advances of the seemingly predatory Milena. Like all relationships, this one contains the seeds of its ending in its first conversational exchanges. Though at this point, neither we nor the participants have been primed to recognise it.

The joke behind Alex’s repartee is in deadly earnest. The perfection to which he immodestly aspires cannot survive confrontation with any reality (beyond his own mirror): it is a condition to which, from his own Olympian moral heights, he none the less avidly attempts to educate his mistress. That his sexual relationship with this lady is, in his own view, quite perfect, merely adds to his didactic zeal.

Slipping unconsciously into the doctor/patient relation, the psychoanalyst proceeds to behave as if he himself had no unconscious, no dark recesses of soul or libido which could not be rationalised in a tidy syllogism. Alex is greedy, and thinks himself generous; possessive, and thinks himself disinterested; irrational, and believes himself logical. In contradiction of the basic tenets of his profession, he denies in his own case the gap between dream and reality, self and other. The ultimate narcissist (and Art Garfunkel’s selfless performance allows the character’s bad faith to grow before our eyes unsoftened by any conniving charm), Alex attempts to reduce the whole world to his own subjectivity. And fails. The more spectacularly since the object of his passion (vibrantly alive in Theresa Russell’s startling performance) is incapable of total submission to his theoretical rule.

Alex views her every departure from his intractable dream as an act of treason, and assembles evidence for the moral prosecution. He cannot accept Milena’s existence as *objectively* separate from his own. The camera shows him constantly cut off from her – by walls of glass, window panes, other people – casting sidelong glances of disapproval. And since he considers her a traitor, he behaves like a spy. Or a voyeur. Or a police detective. And the brilliance of Roeg’s direction here lies in the way he equates the three conditions.

His characters’ psyches refract one another, just as the film’s many mirrors turn all its images to variations on a theme. As Alex tells his students (in a lesson he has failed to take to heart): “We are constantly in isolation, watching and spying on everything and everyone around. We are all spies.”

Jan Dawson

Le Voyeur absolu: un regard critique

«Si l’on ne se rencontre pas, il y a toujours la possibilité que cela eut été parfait»: c’est avec ces mots – sournois, prudents et un peu condescendants – qu’Alex Linden repousse discrètement les avances sexuelles de Milena. Comme toute relation, celle-ci contient déjà, dans ces premises, les germes de sa fin. Mais à ce stade, nous ne sommes pas plus capables de le remarquer que les personnages eux-mêmes.

La plaisanterie voilée est d’un sérieux fatal: la perfection à laquelle Alex aspire sans modestie est une conception qui ne peut supporter aucune confrontation directe avec la réalité, mais qu’il essaie – du haut de son Olympe – d’inculquer tout de même à sa maîtresse. Le fait que sa relation sexuelle avec la dame en question est à ses yeux parfaite ne fait que renforcer son zèle didactique.

Passant inconsciemment au rapport médecin/patiente, l’analyste se comporte comme si chez lui n’existait aucun recoin sombre de l’inconscient, aucune libido, qui ne se laisse rationaliser en un syllogisme parfait. Alex est avare et se croit généreux, possessif, et se croit désintéressé, irrationnel, et se croit logique. En contradiction avec les principes fondamentaux de sa profession, il renie, dans son cas personnel, tout décalage entre rêve et réalité, entre lui et autrui. Son narcissisme suprême, (et Art Garfunkel ne cherche à atténuer par son charme la mauvaise foi croissante du personnage), c’est de vouloir réduire le monde entier à sa propre subjectivité. Son échec est d’autant plus spectaculaire que l’objet de sa passion – personnifié d’une manière vibrante de vie par Theresa Russell – est incapable de plier son existence à ses théories.

Alex interprète chaque divergence de son rêve opiniâtre comme une trahison: il commence donc à rassembler les preuves d’un acte d’accusation morale, incapable d’accepter que l’existence de Milena doive objectivement rester indépendante de la sienne, même s’ils sont très proches l’un de l’autre. La caméra le montre constamment séparé d’elle, par des parois de verre, des vitres ou d’autres personnes, et l’observant avec désapprobation. La considérant comme un traître, il se comporte en espion. Ou en voyeur. Ou en détective. Le génie de Roeg, ici c’est de mettre en équation ces trois rôles.

Les psychismes de ses personnages se réfractent l’un l’autre, comme les nombreux miroirs du film qui font de ses images des variations d’un même thème. Comme Alex l’explique à ses étudiants: «Nous sommes constamment isolés, regardant et espionnant tout et chacun autour de nous. Nous sommes tous des espions.»

Jan Dawson

Blackout

Wien. In den frühen Morgenstunden wird die bewußtlose Milena Flaherty, eine schöne, einundzwanzigjährige Amerikanerin, mit einer Ambulanz ins Krankenhaus gefahren. Begleitet wird sie von Dr. Alex Linden, einem amerikanischen Psychoanalytiker, der an der Universität Wien eine Dozentur hat, und der den Rettungswagen rief, weil Milena offensichtlich eine Überdosis Schlafmittel genommen hat.

Obwohl Alex sowohl den Ärzten wie dem Polizeiinspektor Netusil (er untersucht automatisch alle Selbstmordfälle des Krankenhauses) klarzumachen versucht, daß Milena nur eine Bekannte war: er war ihr Liebhaber. Während ein Ärzteteam trotz minimaler Aussichten an Milena einen Luft-röhrenschnitt vornimmt, um ihr Leben zu retten, erinnert sich Alex an die Affäre.

... Zuerst Milenas stürmische Overtüre und seine eigene vorsichtige Faszination; dann die heftigen Zärtlichkeiten und die Kräche, provoziert durch Milenas Abwehr dagegen, irgend jemandem zu gehören; provoziert auch durch Alex' Eifersüchteleien ihren Freunden gegenüber; Milenas Gefühl, daß Alex die Eigenschaften an ihr zu unterdrücken versucht, die nicht zu seinen Theorien passen und durch ihre sich steigernde, hysterische vulgäre Art, mit der sie auf seine scheinbar offene, hinterhältige Kritik reagiert. Ihre Beziehung beginnt ernsthaft zu bröckeln, als Alex von der US-Armee beauftragt wird, ein „psychologisches Gutachten“ über einen Mann namens Stefan Vognic herzustellen und dabei herausfindet, daß Milena auf der anderen Seite der Grenze einen Ehemann hat. Zuerst leugnet sie diese Tatsache, dann behauptet sie, daß die Beziehung längst vorbei sei – fährt aber von Zeit zu Zeit doch zu ihrem Mann. Die Entdeckung verursacht zunächst eine Phase der Entfremdung zwischen ihnen. Aber sie vertragen sich wieder und verbringen idyllische Ferien in Marokko, die davon überschattet werden, daß Milena es ablehnt, Alex zu heiraten. Nach der Rückkehr nach Wien findet Milena das Dossier von Alex über sie und verläßt ihn. Alex versöhnt sich mit seiner alten Freundin Amy; Milena ist häufig betrunken, gewalttätig, sie ist selbstmordgefährdet. Die wenigen Versuche zu einer Aussprache enden in Vorwürfen und heftigen Ausbrüchen...

Während Alex sich erinnert, rekonstruiert Netusil die Umstände des Selbstmordversuches, entschlossen herauszufinden, was in den drei Stunden zwischen Milenas verzweifelten Abschiedsanruf bei Alex und Alex' Anruf bei der Polizei wirklich geschah. Seine Schlußfolgerungen zwingen Alex, seine ursprüngliche Definition der Beziehung zu modifizieren. Aber die Nachricht, daß Milena leben wird, kommt gerade noch rechtzeitig, um juristische Schritte gegen Alex zu verhindern.

Bad Timing

Vienna. In the small hours of the morning, the unconscious body of Milena Flaherty, a beautiful twenty-one-year-old American, is rushed to hospital. Accompanying her in the ambulance is Dr. Alex Linden, an American psychoanalyst and lecturer at the University of Vienna who has alerted the emergency services to the fact that she has apparently taken an overdose.

While insisting both to the doctors and to Police Inspector Netusil (who automatically investigates all suicide cases brought to the hospital) that Milena was merely a friend, Alex is in fact her former lover. As a team of surgeons operate in an against-the-odds attempt to save her life, Alex recalls their affair...

First, Milena's brash overtures and his own cautious fascination; then their passionate love-making and violent quarrels, provoked by Milena's refusal to let anyone own her; by Alex's nagging jealousy of her other friends; by Milena's feeling that Alex is trying to suppress those elements of her personality which don't fit with his theories; by the increasingly hysterical vulgarity with which she reacts to his prim, insidious criticisms. Their relationship undergoes a marked deterioration when Alex, asked by the US Army to provide a "psychological profile" on a man named Stefan Vognic, discovers that Milena has a husband on the other side of the frontier; and that, although she first denies this, then insists that the relationship is over, she continues to visit him from time to time. This discovery leads to a period of estrangement, then a reconciliation and an idyllic holiday in Morocco, clouded when Milena refuses Alex's proposal of marriage. Back in Vienna, Milena discovers Alex's dossier on her and leaves him. Alex takes up with an old girlfriend, Amy; Milena is frequently drunk, violent, suicidal. Their few attempts to talk end in violence and recriminations...

While Alex reminisces, Netusil is also reconstructing the past, determined to discover what took place in the three hours between Milena's suicidal call to Alex and Alex's call to the police. His deductions force Alex to modify his account of the relationship, but the news that Milena will live is brought just in time to circumvent the need for legal proceedings.

Herausgeber: Internationale Filmfestspiele Berlin 1980
Redaktion: Jan Dawson, Christa Maerker
Mitarbeit: Cécile Clario
Layout: Atelier Noth & Hauer/Reinke
Druck: Ludwig Vogt

Contretemps

Vienne. Tôt la matin, Milena Flaherty, une belle Américaine de vingt-et-un ans est transportée, inconsciente, à l'hôpital. Elle est accompagnée dans l'ambulance par le Dr. Alex Linden, psychanalyste américain professeur à l'université de Vienne, qui a appelé police secours parce que Milena, apparemment, a avalé une dose trop forte de somnifères.

Alex affirme aux médecins et au commissaire de police Netusil (chargé d'enquêter sur tous les cas de suicide de l'hôpital) que Milena est seulement une amie, mais il est son ancien amant. Pendant que des chirurgiens, malgré le peu d'espoir, essaient de la sauver en pratiquant une trachéotomie, Alex, lui, évoque les souvenirs de leur liaison.

... D'abord, l'ouverture explosive de Milena et sa propre fascination prudente; puis leurs étreintes passionnées et leurs violentes querelles provoquées par le refus de Milena d'appartenir à quiconque et par la jalousie d'Alex, vis-à-vis de ses autres amis; par l'impression de Milena qu'Alex essaie de réprimer chez elle les qualités qui gênent ses théories et par la vulgarité hystérique croissante avec laquelle elle réagit à ses critiques insidieuses sans en avoir l'air. Leur relation se détériore sérieusement lorsque Alex, chargé par l'armée US d'établir le «profil psychologique» d'un certain Stefan Vognic, découvre que Milena a un mari de l'autre côté de la frontière. Elle le nie d'abord, puis affirme que cette relation est une affaire classée, mais elle continue à rendre visite de temps en temps à son mari. Cette découverte provoque d'abord un éloignement puis une réconciliation et des vacances idylliques au Maroc, assombries par le refus de Milena d'épouser Alex. De retour à Vienne, Milena découvre le dossier d'Alex sur elle et le quitte. Alex se remet avec son ancienne amie, Amy; Milena sa saoule, devient violente et a des pensées suicidaires. Leurs quelques tentatives de s'expliquer se terminent dans la violence et les récriminations...

Pendant qu'Alex se souvient, Netusil aussi reconstruit les circonstances du suicide, décidé à découvrir ce qui s'est passé entre le coup de fil désespéré de Milena à Alex et l'appel d'Alex à la police. Ses deductions contraignent Alex à réviser sa version première de leur relation. Mais la nouvelle annonçant que Milena est sauvée arrive juste à temps pour éviter que la justice n'ait à intervenir.